

atlantic

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

GUIDE TO BE KEPT BY THE USER

PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA

A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MEGTARTANDÓ ÚTMUTATÓ

GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

Руководство должно храниться у пользователя

THEOLA DIGITAL

RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation

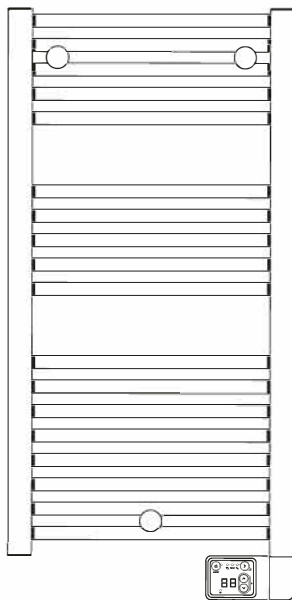
ELECTRIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual

ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA Instrukcja instalacji i obsługi

ELEKTROMOS TÖRÖLKÖZŐSZÁRÍTÓ FŰTŐTEST Telepítési és felhasználói kézikönyv

ELEKTRISCHE RADIATOR HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЬ Инструкция по установке и эксплуатации



Spis treści

Ostrzeżenie	60
Instalacja	62
Przygotowanie instalacji urządzenia	62
Podłączenie urządzenia	63
Konserwacja	63
Obsługa	64
Skrzynka	64
Przełącznik	64
Ekran wyświetlacza	65
Tryby działania	65
Tryb ręczny	65
Tryb programowania	65
Tryb BOOST	65
Użytkowanie	66
Pierwsze uruchomienie	66
Tryb BOOST	66
Ustawienie czasu działania trybu BOOST	66
Tryb ręczny	66
Wybór trybu ręcznego	66
Ustawianie temperatury	66
Tryb programowania	67
Wybór trybu programowania	67
Ustawienia	69
Wybór ustawień	69
Ustawianie czasu i aktualnej daty	69
Ustawianie wstępnie zdefiniowanego programu na każdy dzień tygodnia	70
Personalizacja programu	70
Blokada dostępu do elementów sterujących	71
Funkcje zaawansowane	72
Dostęp do funkcji zaawansowanych	72
Kalibracja	72
Temperatura maksymalna	72
Wskaźnik gotowości ogrzewania	73
Ustawienia fabryczne	73
Automatyczne odpowietrzanie	73
Pomoc w usuwaniu usterek	74
Parametry techniczne	76
Warunki gwarancji	77

Ostrzeżenie



Uwaga:
Bardzo gorąca
powierzchnia
Caution
hot surface

Uwaga, bardzo gorąca powierzchnia. Caution hot surface.
UWAGA: Niektóre części produktu mogą nagrzewać się do bardzo wysokiej temperatury, co grozi oparzeniem. **Należy zachować szczególną ostrożność w szczególności w przypadku, jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci i osoby szczególnie wrażliwe.**

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny zawsze pozostawać w bezpiecznej odległości od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że jest ono ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub zostały im wyjaśnione wszelkie zasady umożliwiające obsługę urządzenia w sposób całkowicie bezpieczny, a dzieci dobrze rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wykonywać żadnych czynności dotyczących podłączania, regulacji i czyszczenia urządzenia, ani też prac konserwacyjnych przeprowadzanych przez użytkownika.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wcześniej otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać podczas użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Wszystkie czynności dotyczące podłączania urządzenia muszą zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami, wyłącznie przez uprawnione osoby.
- Nie należy instalować urządzenia pod ściennym gniazdkiem zasilania.
- Aby uniknąć zagrożeń dla bardzo małych dzieci, urządzenie powinno zostać zainstalowane w taki sposób, aby najniższa listwa grzewcza była umieszczona na wysokości co najmniej 600 mm od posadzki.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

- Po pierwszym włączeniu ogrzewania może pojawić się lekki zapach, spowodowany przez ewentualne pozostałości materiałów wykorzystanych podczas produkcji urządzenia.
- Ponieważ powierzchnia urządzenia może być bardzo gorąca, prosimy zachować szczególną ostrożność, gdy układane są na niej ubrania z delikatnych tkanin (np.: nylon itd.). Przed umieszczeniem upranych rzeczy na suszarce do ręczników należy się upewnić, że uprane rzeczy nie spowodują jej przebarwień.
- Instrukcja obsługi urządzenia jest dostępna na witrynie internetowej producenta, pod adresem podanym w zamieszczonej w tej instrukcji karcie gwarancyjnej.
- Urządzenia naszej firmy nie mogą być wykorzystywane w połączeniu z jakimikolwiek systemami zarządzania energią lub wyłącznikami odciążającymi. Spowoduje to uszkodzenie termostatu.
- Ze względów bezpieczeństwa absolutnie zabronione jest ponowne napełnianie urządzeń. W razie potrzeby należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

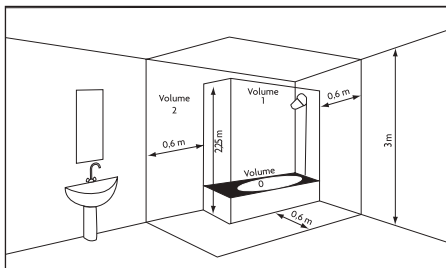
	Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale muszą zostać przeznaczone do selektywnej zbiórki odpadów i recyklingu. Zużyte produkty muszą zostać przekazane do utylizacji i recyklingu w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
	Instalacja urządzenia na dużej wysokości nad poziomem morza spowoduje zwiększenie temperatury wylotu powietrza (<i>około 10°C na 1000 m wysokości npm.</i>).

PRZYGOTOWANIE INSTALACJI URZĄDZENIA

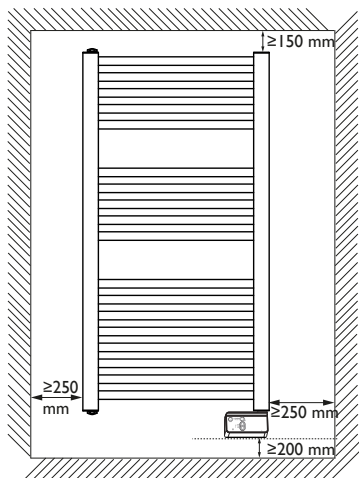
Zasady instalacji

- Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu w obiektach mieszkalnych. W przypadku jakichkolwiek innych zastosowań prosimy o kontakt ze sprzedawcą.
- Montaż musi być wykonany zgodnie z zasadami najlepszych praktyk w branży i z normami obowiązującymi w kraju instalacji (*NFC 15-100 we Francji*).
- W wilgotnej atmosferze, takiej jak łazienki i kuchnie, puszka przyłączeniowa musi znajdować się w odległości co najmniej 25 cm od podłogi.

Urządzenie powinno znajdować się z dala od miejsc przepływu strumienia powietrza mogącego zakłócić jego działanie (np. pod układem wentylacji itp.).



Obszar o dużej wilgotności	Brak urządzeń elektrycznych
Obszar o średniej wilgotności	Urządzenie elektryczne IPX4 (Norma EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)



Przy ustalaniu położenia urządzenia zachować minimalną odległość od pozostałego wyposażenia. Nie montować półek nad urządzeniem. Zachować 50 cm wolnej przestrzeni przed urządzeniem. Dolna skrzynka musi znajdować się w odległości co najmniej 5 mm od ściany.

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Zasady podłączenia

- Urządzenie musi być zasilane napięciem 220-240 V, 50 Hz, w układzie jednofazowym.
- Zasilanie urządzenia musi być podłączone bezpośrednio do sieci, za wyłącznikiem, bez żadnych przełączników pośrednich.
- Zasilanie musi być podłączone bezpośrednio do sieci, za urządzeniem odcinającym wszystkie bieguny, zgodnie z zasadami instalacji.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi posprzedażnej lub profesjonalnego technika o równorzędnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

UWAGA: Urządzenia z gniazdem nie są dostosowane do stałej instalacji na rynku francuskim.

KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć zasilanie urządzenia. Aby utrzymać wydajność urządzenia, należy je czyścić mniej więcej dwa razy w roku.

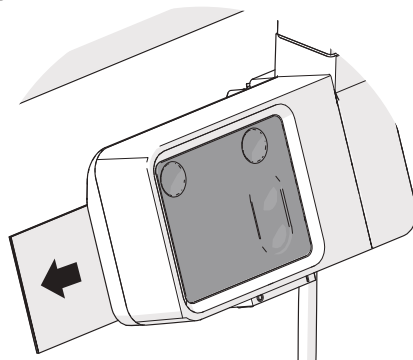
Nie stosować nigdy środków ściernych ani rozpuszczalników.

PL

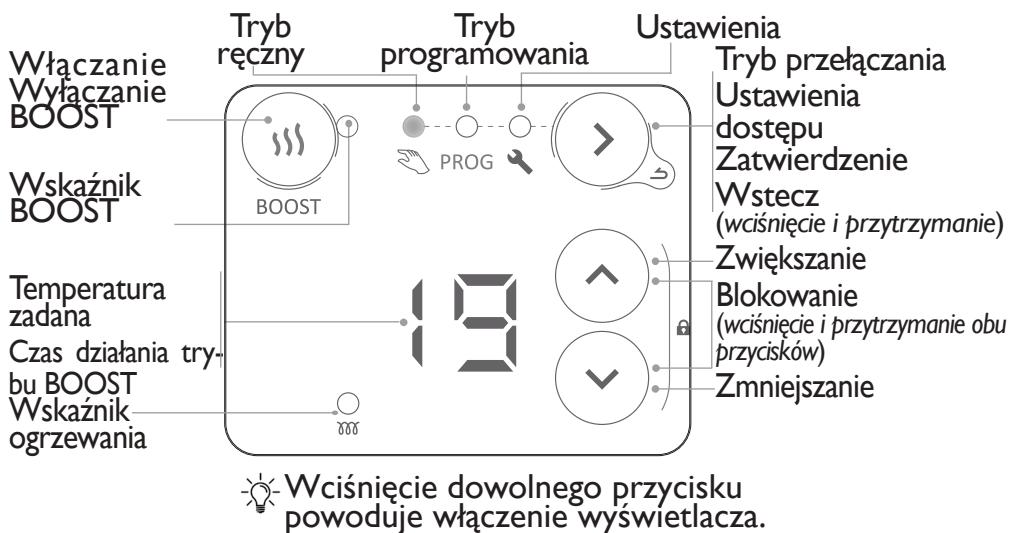
Obsługa



Instrukcja szybkiego uruchomienia jest dostępna z tyłu panelu sterowania.

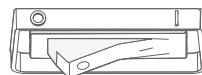


SKRZYŃKA



PRZEŁĄCZNIK

Przełącznik wł./wył. znajduje się pod panelem sterowania urządzenia. **Należy go używać wyłącznie w przypadku wyłączenia urządzenia na dłuższy czas (kilka dni).**



Jeżeli data lub czas są ustawiane przy wyłączonym zasilaniu urządzenia, może być konieczne ponowne wykonanie ustawienia.

EKRAN WYŚWIETLACZA

  Temperatura komfortowa	 Ustawianie czasu i dnia w toku
  Temperatura Eco	 Przypisanie wstępnie określonych programów do 7 dni tygodnia
  Brak ogrzewania	 Personalizacja programów
  Wejście do menu	
  Wyjście z menu	

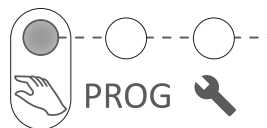
PL

TRYBY DZIAŁANIA

Dostępnych jest kilka trybów działania:

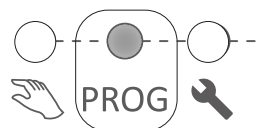
TRYB RĘCZNY

Urządzenie działa stale zgodnie z temperaturąadaną (żądana temperatura).



TRYB PROGRAMOWANIA

Urządzenie działa zgodnie z wewnętrznymi programami dla każdego dnia tygodnia. Programy te określają, o jakiej porze dnia urządzenie powinno działać z temperaturą komfortową (temperatura zadana ustawiana w trybie ręcznym) lub temperaturą Eco (temperatura zadana - 3,5°C bez możliwości modyfikacji) lub być wyłączone. Niektóre programy są wstępnie zdefiniowane. Można je spersonalizować (patrz „Personalizacja programu”).



Aby skorzystać z trybu programowania należy najpierw ustawić czas i dzień w Ustawieniach („Ustawienia”, str. 69).

TRYB BOOST

Urządzenie działa z maksymalną mocą przez 15 do 60 minut.



Użytkowanie

PIERWSZE URUCHOMIENIE



Wciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie wyświetlacza. Przy pierwszym włączeniu zasilania urządzenia wybrany jest tryb ręczny, a temperatura zadana jest ustawiona na 19°C.

TRYB BOOST

Tryb Boost umożliwia działanie urządzenia z maksymalną mocą przez okres od 15 do 60 minut, w celu szybszego zwiększenia temperatury.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE FUNKCJI BOOST

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję BOOST, wcisnąć . Gdy tryb BOOST jest aktywny, wskaźnik BOOST będzie migać.

USTAWIENIE CZASU DZIAŁANIA TRYBU BOOST

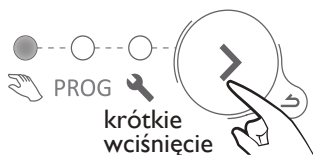
Czas działania trybu BOOST jest ustawiony domyślnie na 15 minut. Można go zmienić na 30, 45 lub 60 minut przy pomocy przycisków /. Po kilku sekundach wyświetli się licznik odliczania trybu BOOST (w minutach).



Po upływie czasu działania trybu BOOST, urządzenie wróci do poprzedniego trybu. Aby wyjść z trybu BOOST przed upływem zaprogramowanego czasu, wcisnąć .

TRYB RĘCZNY

WYBÓR TRYBU RĘCZNEGO



USTAWIANIE TEMPERATURY

Przy pomocy przycisków / można ustawić temperaturę zadaną (żądaną temperaturą).

	Zwiększanie lub zmniejszanie w zakresie od min. 12°C do maks. 28°C.
	Zmniejszenie do 7°C (temperatura ochrony przed mrozem niepodlegająca modyfikacji).
	Zmniejszanie do wyświetlenia symbolu oF (grzejnik przestaje działać). Tryb BOOST pozostaje dostępny.

TRYB PROGRAMOWANIA

PL

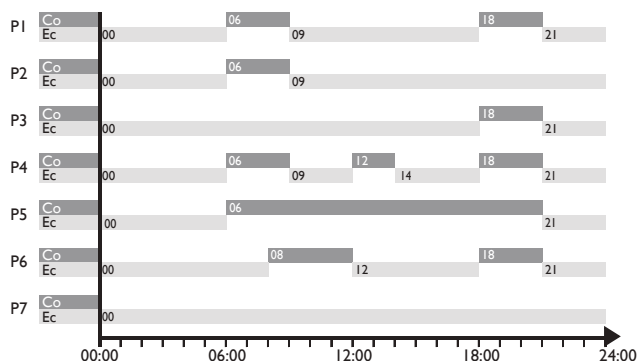
WYBÓR TRYBU PROGRAMOWANIA



Aby skorzystać z trybu programowania należy najpierw ustawić czas i dzień w Ustawieniach

Obsługa trybu programowania

Urządzenie posiada 7 (modyfikowanych) programów, które określają, o jakiej porze dnia powinno ono działać z temperaturą komfortową (Co, temperatura zadana ustawiana w trybie ręcznym) lub temperaturą Eco (Ec, temperatura zadana - 3,5°C).



Co = Komfort Ec = Eco

Domyślnie do każdego dnia tygodnia jest przypisany określony program.

Przypisanie programów można zmienić w Ustawieniach .

d1 Poniedziałek	d2 Wtorek	d3 Środa	d4 Czwartek	d5 Piątek	d6 Sobota	d7 Niedziela
P1	P1	P1	P1	P1	P6	P6



Aby zmienić program działania (Komfortowy Co, Eco Ec, Wyłączone oF) i przedziały czasowe, należy przejść do Ustawień (patrz „Ustawienia”).

Przyciski   umożliwiają wyświetlenie programu działania urządzenia (Co, Ec, oF).

 	Jeżeli na ekranie wyświetla się Co, oznacza to, że jest ustawiony komfortowy zakres działania.
 	Jeżeli na ekranie wyświetla się Ec, oznacza to, że jest ustawiony zakres działania ECO. Temperatura ECO jest ustawiona domyślnie na 3,5°C poniżej temperatury trybu komfortowego. Temperatura ECO nie może przekraczać 19°C.
 	Jeżeli na ekranie wyświetla się oF, urządzenie nie ogrzewa.



Ustawienia temperatury nie mogą być wykonywane w trybie programowania.

Aby ustawić temperaturę nastawy trybu komfortowego, należy przejść do trybu ręcznego.

USTAWIENIA

W Ustawieniach  można:

- Ustawić czas i dzień (HH-) (12)
- Wybrać program (od P1 do P7) dla każdego dnia tygodnia (od d1 do d7) (7d)
- Spersonalizować każdy program (od P1 do P7), wybierając tryb działania (Co, Ec, oF) dla każdej godziny dnia (od 0:00 do 23:00) (P0)

WYBÓR USTAWIEŃ



Wciśnięcie i przytrzymanie przycisków   umożliwia szybkie przewijanie wartości.

PL

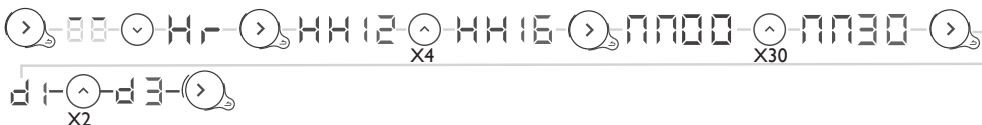


Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku  umożliwia przejście wstecz.

USTAWIANIE CZASU I AKTUALNEJ DATY

- 1 - Wybrać Ustawienia  Wyświetli się symbol .
 - 2 - Wcisnąć , aby wyświetlić HH-.
 - 3 - Wcisnąć , aby wyświetlić godzinę. Symbol HH będzie migać na przemian z godziną.
 - 4 - Ustawić godzinę przy pomocy przycisków  .
 - 5 - Wcisnąć , aby wyświetlić minuty. Symbol MM będzie migać na przemian z minutami.
 - 6 - Ustawić minuty przy pomocy przycisków  .
 - 7 - Wcisnąć , aby wyświetlić dzień tygodnia. Symbol d1 będzie migać na przemian z dniem tygodnia.
 - 8 - Ustawić dzień tygodnia przy pomocy przycisków  .
- | | | | | | | |
|--------------|--------|-------|----------|--------|--------|-----------|
| d1 = | d2 = | d3 = | d4 = | d5 = | d6 = | d7 = |
| Poniedziałek | Wtorek | Środa | Czwartek | Piątek | Sobota | Niedziela |
- 9 - Wcisnąć , aby potwierdzić.

Na przykład: aby ustawić 16:30 we środę



USTAWIANIE WSTĘPNIE ZDEFINIOWANEGO PROGRAMU NA KAŻDY DZIEŃ

TYGODNIA

1 - Wybrać Ustawienia . Wyświetli się symbol

2 - Wcisnąć dwa razy, aby wyświetlić

3 - Wcisnąć , aby wyświetlić pierwszy dzień. Wyświetli się numer dnia

4 - Wybrać dzień przy pomocy przycisków .

5 - Wcisnąć . Numer dnia będzie migać na przemian z oznaczeniem programu

6 - Ustawić program przy pomocy przycisków .

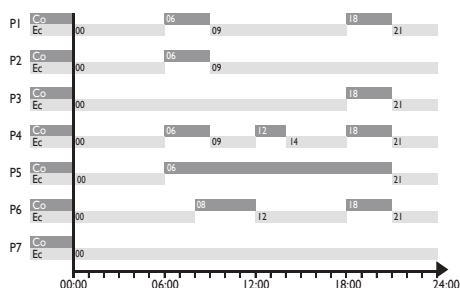
7 - Wcisnąć , aby potwierdzić. Wyświetli się następny dzień.

8 - Wrócić do etapu 4 w przypadku każdego z pozostałych dni.

Na przykład: Nie pracuję w piątki, więc chcę przypisać program P6 do piątku (d5).

---------P1--P6--

X2 X4 X5



PERSONALIZACJA PROGRAMU

1 - Wybrać Ustawienia . Wyświetli się symbol .

2 - Wcisnąć trzy razy, aby wyświetlić .

3 - Wcisnąć , aby wyświetlić pierwszy program. Wyświetli się numer programu .

4 - Wybrać program do modyfikacji przy pomocy przycisków .

5 - Wcisnąć , zacznie migać pierwsza godzina na przemian z programem działania .

6 - Wybrać program do modyfikacji przy pomocy przycisków .

7 - Wcisnąć kilka razy, aby wybrać program działania (Komfortowy, Eco, Wyłączone).

8 - Wcisnąć , aby wyświetlić następną godzinę.

9 - Wrócić do punktu 6 w przypadku każdego z pozostałych przedziałów czasowych.

10 - Po wyświetleniu ostatniej godziny (23), pojawi się symbol .

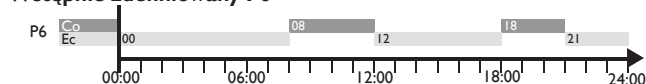
11 - Wcisnąć , aby wrócić do listy programów

12 - Wrócić do punktu 4 w przypadku każdego programu przeznaczanego do modyfikacji.

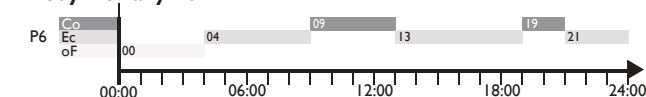
Na przykład: Chcę zmodyfikować program P6. Chcę, aby urządzenie było wyłączone pomiędzy 00:00 a 04:00 i aby była ustawiona temperatura komfortowa pomiędzy 09:00 a 13:00 oraz 19:00 a 21:00.

W takim przypadku należy zmienić przedziały czasowe pomiędzy 00:00 a 04:00 z Eco na Wyłączone, a przedział od 08:00 do 09:00 z Komfortowego na Eco, przedział od 12:00 do 13:00 z Eco na Komfortowy, a następnie przedział od 18:00 do 19:00 z Komfortowego na Eco.

Wstępnie zdefiniowany P6



Zmodyfikowany P6



PL



Po trwającym minutę braku aktywności następuje automatyczne wyjście z trybu wprowadzania ustawień.



Po przerwie w dopływie prądu programowanie zostaje zachowane. Może być konieczne ponowne ustawienie dnia i czasu.

BLOKADA DOSTĘPU DO ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

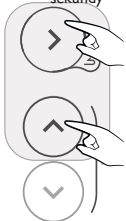
Elementy sterujące urządzeniem mogą być zabezpieczone blokadą przed dziećmi poprzez równoczesne wciśnięcie i przytrzymanie dwóch przycisków przez ponad 3 sekundy. Następnie po wciśnięciu jednego z przycisków, wyświetli się . Elementy sterujące zostaną zablokowane.

Wykonać taką samą czynność w celu ich odblokowania. Wyświetli się następujący ekran .

Funkcje zaawansowane

DOSTĘP DO FUNKCJI ZAAWANSOWANYCH

równocześnie
przez co najmniej 3
sekundy



Wciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie wyświetlacza.

Następnie należy wcisnąć równocześnie i przytrzymać te dwa przyciski przez ponad 3 sekundy.



KALIBRACJA

Może występować różnica pomiędzy temperaturą zadaną a temperaturą zmierzoną aktualnie w pomieszczeniu. Jest to zwykle związane z warunkami instalacji grzejnika (lokalizacja, moc/pojemność, izolacja pomieszczenia itd.). Zadanie kalibracji polega na dostosowaniu ustawień termostatu do aktualnych warunków w pomieszczeniu.

- 1 - Przełączyć grzejnik na tryb ręczny przy 20°C i poczekać kilka godzin.
- 2 - Zmierzyć temperaturę w pomieszczeniu przy pomocy termometru i obliczyć różnicę: różnica = zmierzona temperatura - temperatura zadana.
- 3 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić (Kalibracja).
- 4 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z aktualnie ustawioną różnicą .
- 5 - Ustawić nową wartość przy pomocy przycisków / (pomiędzy -3°C a +3°C).
- 6 - Wcisnąć , aby zakończyć.

Na przykład: Po kilku godzinach działania w trybie ręcznym przy temperaturze zadanej 20°C, zmierzona temperatura wynosi 18°C. Zatem należy ustawić różnicę w następujący sposób: 18-20=-2.



TEMPERATURA MAKSYMALNA

Dla grzejnika można zapisać maksymalną temperaturę (pomiędzy 19°C i 28°C), której przekroczenie przy wprowadzaniu ustawień nie będzie możliwe. Domyślnie wartość ta jest ustawiona na 28°C.

- 1 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić .
- 2 - Wcisnąć , aby wyświetlić (temperatura maks.).
- 3 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z aktualnie ustawioną temperaturą .
- 4 - Ustawić nową wartość przy pomocy przycisków / (pomiędzy 19°C a 28°C).
- 5 - Wcisnąć , aby zakończyć.

Na przykład: Chcę zapobiec ustawieniu temperatury zadanej powyżej 24°C.





WSKAŹNIK GOTOWOŚCI OGRZEWANIA

Po trwającym kilka sekund braku aktywności następuje automatyczne wyłączenie wyświetlacza panelu sterowania, za wyjątkiem wskaźnika ogrzewania, który świeci się, gdy zasilanie opornika jest włączone.

Możliwe jest takie skonfigurowanie panelu, aby wskaźnik zgaśł, gdy wyświetlacz panelu zostanie wyłączony.

1 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić .

2 - Wcisnąć dwa razy, aby wyświetlić (wskaźnik ogrzewania).

3 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z .

4 - Wcisnąć , aby wyświetlić .

5 - Wcisnąć , aby zakończyć.



USTAWIENIA FABRYCZNE

Możliwe jest zresetowanie grzejnika, poprzez wykasowanie wszystkich wprowadzonych ustawień (programy, kalibracja, temperatura maksymalna, wskaźnik ogrzewania). Ta funkcja jest szczególnie przydatna w przypadku błędów programowania.

1 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić .

2 - Wcisnąć trzy razy, aby wyświetlić .

3 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z .

4 - Wcisnąć , aby wyświetlić .

5 - Wcisnąć , aby potwierdzić. Wszystkie wskaźniki zaświecą się. Grzejnik zostanie przełączony z powrotem na tryb ręczny przy 19°C.



Automatyczne odpowietrzanie

W celu wydłużenia czasu eksploatacji urządzenia i optymalizacji jego działania, dostępna jest funkcja automatycznego odpowietrzania wbudowana w górną część ramy grzejnika.

Działa ona całkowicie niezależnie i wykonywanie jakichkolwiek czynności przez użytkownika nie jest konieczne.

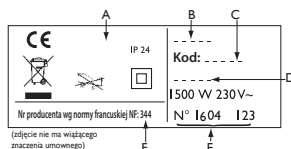
Pomoc w usuwaniu usterek

Napotkany problem	Kontrole do wykonania
Panel sterowania nie jest podświetlony.	Wyświetlacz jest w trybie czuwania. Wciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie wyświetlacza. Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do zasilania. Sprawdzić, czy przełącznik jest w położeniu I.
Wskaźnik ogrzewania nie jest podświetlony.	Wskaźnik ogrzewania zacznie się świecić, gdy będzie włączone zasilanie opornika. Sprawdzić temperaturę otoczenia. Jeżeli jest ona wyższa od temperatury zadanej, brak podświetlenia wskaźnika jest zjawiskiem normalnym Sprawdzić, czy podświetlenie wskaźnika jest aktywne. Zapoznać się z punktem „Wskaźnik gotowości ogrzewania”
Temperatura w pomieszczeniu jest inna od wartości wyświetlanej na urządzeniu.	Należy odczekać co najmniej 6 godzin, zanim temperatura się ustabilizuje. Zależnie od instalacji, odczytana temperatura może być różna od temperatury wyświetlanej na urządzeniu. Dostępna jest możliwość dostosowania temperatury zadanej do temperatury odczytywanej w pomieszczeniu (patrz «Kalibracja»).
Urządzenie nie nagrzewa się.	Jeżeli jest włączony tryb programowania, sprawdzić, czy dla aktualnego przedziału czasu ustawiono zakres Komfortowy. Upewnić się, czy wyłączniki instalacyjne są włączone. Sprawdzić temperaturę powietrza w pomieszczeniu: jeżeli jest zbyt wysoka w porównaniu z temperaturą zadaną, urządzenie nie będzie nagrzewać się.
Urządzenie ogrzewa przez cały czas	Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w miejscu przepływu strumienia powietrza (w pobliżu otwartych drzwi, dopływ zimnego powietrza przez puszkę przyłączeniową znajdującą się w tylnej części urządzenia, układ wentylacji) lub czy ustawienie temperatury nie zostało zmienione. Może występować problem w sieci elektrycznej. W przypadku problemu (zablokowany termostat itd.), odłączyć zasilanie urządzenia (bezpiecznik, wyłącznik prądu) na około 10 minut, a następnie włączyć ponownie
Urządzenie nie ogrzewa w wystarczającym stopniu.	Zwiększyć wartość zadaną (patrz „Tryb ręczny”). Jeżeli ustawienie ma wartość maksymalną, wykonać następujące kontrole: - Sprawdzić, czy w pomieszczeniu znajduje się inny system ogrzewania. - Sprawdzić, czy urządzenie ogrzewa tylko dane pomieszczenie (zamknięte drzwi). - Sprawdzić, czy moc urządzenia jest dostosowana do wielkości pomieszczenia (zalecamy średnio 100 W/m ² w pomieszczeniach o wysokości 2,50 m lub 40 W/m ³).
Urządzenie długo się nagrzewa.	Grzałka elektryczna nagrzewa czynnik, który stopniowo i w sposób naturalny zaczyna krążyć wewnątrz urządzenia. Właściwości bezwładnościowe czynnika powodują, że temperatura powierzchni urządzenia osiąga optymalny poziom dopiero po co najmniej 15 minutach, w zależności od temperatury otoczenia i strat ciepła z pomieszczenia podczas nagrzewania urządzenia.
Powierzchnia urządzenia jest bardzo nagrzana.	Nagrzewanie się urządzenia podczas działania jest zjawiskiem normalnym, przy czym maksymalna temperatura jego powierzchni została ograniczona zgodnie z normą NF "Électricité Performance" [parametry elektryczne]. Jeżeli jednak wydaje się, że urządzenie jest mimo to zbyt nagrzane, należy sprawdzić, czy jego moc jest dostosowana do wielkości pomieszczenia (zalecamy 100 W/m ² dla pomieszczenia o wysokości 2,50 m lub 40 W/m ³), a także czy urządzenie nie znajduje się w miejscu przepływu strumienia powietrza mającego wpływ na jego regulację (np. pod układem wentylacji itp.). Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu w stosunku do temperatury zadanej.

Napotkany problem	Kontrole do wykonania
Górne i dolne części są mniej nagrzane niż reszta urządzenia	Górne części nie są całkowicie napełnione, aby umożliwić rozszerzanie się czynnika termodynamicznego. Są one nagrzewane przez przewodzenie. Dolne części przenoszą z powrotem czynnik, który przekazał swoje ciepło.
Podczas wykonywania czynności przy urządzeniu słychać z niego odgłos bulgotania płynu.	Przy wyjmowaniu z opakowania lub podczas instalacji odgłos przepływającego płynu w ramie urządzenia jest zjawiskiem normalnym.
Urządzenie nie realizuje poleceń sterujących wewnętrznego programu.	Sprawdzić, czy data i czas są ustawione. Sprawdzić, czy urządzenie jest ustawione na tryb programowania.

Jeżeli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą/installatorem po uprzednim zanotowaniu numerów referencyjnych urządzenia. Znajdują się one z boku urządzenia. Zmierzyć temperaturę w pomieszczeniu.

Kod handlowy (**C**) i numer seryjny (**E**) zawierają dane identyfikacyjne producenta zakupionego urządzenia.



- A** Normy, etykiety jakości
- B** Marka
- C** Kod handlowy
- D** Produkcyjne oznaczenie referencyjne
- E** Numer seryjny
- F** Nr producenta

Parametry techniczne

Numery referencyjne modelu		SFLC IC0	
Cecha	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P nom	od 0,30 do 0,75 od 300 do 750	kW W
Minimalna moc cieplna	P min	0,30 300	kW W
Maksymalna ciągła moc cieplna	P max,c	0,75 750	kW W
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el max	0,00	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0,00	kW
W trybie czuwania	el sb	0,00029 0,29	kW W
Typ kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu			
Charakterystyka	Jednostka	Informacje dodatkowe	
Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu i programator tygodniowy.	tak		
Inne opcje kontroli			
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora obecności.	nie		
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora otwarcia okien.	nie		
Opcja sterowania zdalnego.	nie		
Adaptacyjne sterowanie włączaniem.	tak		
Ograniczenie czasu działania.	nie		
Czujnik z kopułą czarną.	nie		
Dane kontaktowe	Identycznie, jak na tabliczce danych znamionowych		

Warunki gwarancji

UŻYTKOWNIK POWINIEN ZACHOWAĆ TEN DOKUMENT

(To zaświadczenie należy okazać tylko w przypadku reklamacji)

- Okres obowiązywania gwarancji wynosi 2 lata od daty instalacji lub zakupu i nie może przekroczyć 30 miesięcy od daty produkcji bez udokumentowanego dowodu.
- Części uznane za wadliwe muszą być wymienione lub dostarczone na nowo, z wyłączeniem wszelkich innych roszczeń odszkodowawczych.
- Koszty robocizny, przejazdu i transportu ponosi użytkownik.
- Gwarancja... nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niezgodności instalacji z przepisami, niezgodności sieci elektrycznej z obowiązującymi normami, niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania wytycznych podanych w niniejszej instrukcji.
- Niniejsze zaświadczenie należy okazać sprzedawcy lub instalatorowi wyłącznie w przypadku reklamacji, wraz z fakturą zakupu.
- Zasady niniejszej gwarancji nie wykluczają prawa kupującego do skorzystania z ustawowej rękojmi z tytułu ukrytych wad i usterek, która obowiązuje we wszystkich przypadkach, zgodnie z postanowieniami art. 1641 i następnych francuskiego kodeksu cywilnego.

W celu skorzystania z gwarancji
należy skontaktować się z instalatorem lub sprzedawcą.

W innym przypadku, skontaktować się z:
ATLANTIC International: Tel.: (+33) 1 46 83 60 01,
2 Allée Suzanne Penillault-Crapez 941 10 Arcueil (Francja)
www.atlantic-comfort.com

PL